

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1933-1934		N° 92	
		SÉANCE du 25 Janvier 1934	VERGADERING van 25 Januari 1934
		ZITTINGSJAAR 1933-1934	

**PROJET DE LOI MODIFIANT
L'ARTICLE 135 DU CODE D'INSTRUCTION
CRIMINELLE**

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

En vertu de l'article 135 du Code d'instruction criminelle, que la doctrine et la jurisprudence considèrent comme démonstratif et non limitatif, le Ministère public et la partie civile ont un droit d'opposition devant la Chambre des mises en accusation contre les décisions de la Chambre du Conseil ordonnant qu'il n'y a pas lieu à poursuivre.

Pareil droit n'appartient pas d'une manière générale au prévenu contre les ordonnances de la Chambre du Conseil le renvoyant devant la juridiction répressive de jugement.

Sans doute, lorsque, s'agissant d'une infraction dont la connaissance appartient à la Cour d'assises, soit parce qu'elle n'a pas été correctionnalisée, soit parce qu'elle ne pouvait l'être, la Chambre des mises en accusation entendra le prévenu avant de décider s'il y a lieu de le renvoyer devant la juridiction de jugement (art. 223, instruction criminelle).

Mais, dans l'état actuel de la législation, le prévenu ne peut, sauf le cas de l'article 539 du Code d'instruction criminelle, se pourvoir contre l'ordonnance de la Chambre du Conseil le renvoyant devant le tribunal correctionnel ou devant le tribunal de police.

La raison de cette différence entre le Ministère public et la partie civile, d'une part, et le prévenu, d'autre part, c'est que, pour le Ministère public et la partie civile, l'ordonnance de non-lieu *met fin* à la poursuite, tandis qu'à l'égard du prévenu, une ordonnance de renvoi n'est qu'une mesure préparatoire, un *permis de citer* devant la juridiction de jugement, que cette mesure préparatoire laisse le prévenu entier dans ses droits, moyens et exceptions, et qu'il peut librement les faire valoir devant la juridiction de jugement (voir arrêt Bruxelles, 17 novembre 1933 et autorités citées, *Revue droit pénal*, 1933, p. 1096).

**WETSONWERP TOT WIJZIGING
VAN ARTIKEL 135 VAN HET WETBOEK VAN
STRAFVORDERING**

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Krachtens artikel 135 van het Wetboek van Strafvordering waarvan door rechtsleer en rechtsspraak een aanwijzend en niet een beperkend karakter wordt gehecht, hebben het Openbaar Ministerie en de burgerlijke partij voor de Kamer van inbeschuldigingstelling een recht van verzet tegen de beslissingen van de Raadkamer, beschikkende dat er geen aanleiding tot vervolging is.

Een dergelijk recht behoort over het algemeen niet aan den beklaagde, tegen de beschikkingen van de Raadkamer, waarbij hij naar den strafrechter, die over de zaak uitspraak moet doen, verwezen wordt.

Ongetwijfeld zal de Kamer van inbeschuldigingstelling, wanneer het een misdrijf geldt, dat tot de kennisneming van het Hof van assisen behoort, hetzij omdat het niet gecorrectionaliseerd is geworden, hetzij omdat het niet gecorrectionaliseerd kon worden, den beklaagde hooren vooraleer te beslissen of er aanleiding bestaat om hem naar de rechtsprekende rechtsmacht te verwijzen (art. 223, strafvordering).

Maar in den tegenwoordigen staat van de wetgeving, kan de beklaagde, behoudens het geval van artikel 539 van het Wetboek van strafvordering, geen beroep instellen tegen de beschikking van de Raadkamer, waarbij hij naar de correctionele rechtbank of de politierechtbank verwezen wordt.

De reden van dit verschil tusschen het Openbaar Ministerie en de burgerlijke partij, aan den eenen kant, en den beklaagde, aan den anderen kant, is hierin gelegen dat, voor het Openbaar Ministerie en de burgerlijke partij, de beschikking van buitenvervolginstelling *een einde maakt* aan de vervolging, terwijl, ten opzichte van den beklaagde, een beschikking tot verwijzing slechts een voorbereidende maatregel is, een *verlof tot dagvaarding* voor de rechtsprekende rechtsmacht, dat die voorbereidende maatregel de rechten, middelen en excepties van den beklaagde onverkort laat en dat hij die vrijelijk vóór de rechtsprekende rechtsmacht kan laten gelden (zie arrest Brussel, 17 November 1933 en aangehaalde autoriteiten, *Revue droit pénal*, 1933, blz. 1096).

Si le Gouvernement vous propose néanmoins d'accorder au prévenu le droit d'en appeler contre l'ordonnance qui le renvoie devant le tribunal correctionnel, c'est en raison de l'intérêt qu'il a à pouvoir faire vérifier par la juridiction supérieure d'instruction s'il existe des charges suffisantes pour le traduire devant cette juridiction de jugement.

Le Ministre de la Justice,
P.-E. JANSON.

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

L'alinéa ci-après est ajouté à l'article 135 du Code d'instruction criminelle :

« Le prévenu pourra, dans le délai prévu à l'alinéa premier, former opposition aux ordonnances rendues en vertu de l'article 130. Le délai courra à compter du jour où l'ordonnance lui aura été signifiée. »

Donné à Bruxelles, le 24 janvier 1934.

ALBERT

PAR LE ROI :
Le Ministre de la Justice,

P.-E. JANSON.

Indien de Regeering U voorstelt aan den beklaagde het recht toe te kennen beroep in te stellen tegen de beschikking die hem naar de correctioneele rechtbank verwijst, dan is het wegens het belang dat hij er bij heeft door de hogere rechtsmacht van onderzoek te kunnen doen nazien of er voldoende bezwaren bestaan om hem voor die rechtsprekende rechtsmacht te dagen.

De Minister van Justitie,
P.-E. JANSON.

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op voorstel van Onzen Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Justitie is belast, in Onzen naam, bij de Wetgevende Kamers, het wetsontwerp aan te bieden waarvan de inhoud volgt :

De hiernavolgende alinea wordt toegevoegd aan artikel 135 van het Wetboek van Strafvordering :

« De beklaagde kan, binnen den in de eerste alinea voorzienen termijn, verzet doen tegen de krachtens artikel 130 verleende beschikkingen. De termijn loopt te rekenen van den dag waarop de beschikking hem werd beteekend. »

Gegeven te Brussel, den 24^e Januari 1934.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Justitie,